

## CONVENIO DE COOPERACION INTERINSTITUCIONAL ENTRE LA UNIVERSIDAD LAICA "ELOY ALFARO" DE MANABÍ Y SYSTRAY S.A.

Comparecen a la celebración del presente Convenio Marco de Cooperación Interinstitucional, por una parte **SYSTRAY S.A.**, legalmente representado por la **Sra. Ginger Elizabeth del Rocio Defaz Luzardo** en su calidad de REPRESENTANTE LEGAL, conforme se desprende de los documentos habilitantes que se adjuntan al presente instrumento a quien en adelante y para efectos de este Convenio se le denominará **SYSTRAY**; y, por otra parte la **UNIVERSIDAD LAICA "ELOY ALFARO" DE MANABÍ**, legalmente representada por el **Arq. ALEJANDRO MIGUEL CAMINO SOLÓRZANO PhD**, debidamente facultado mediante Acción de Personal No.NOMBR-UATH-66, de febrero 19 del 2016, y actuando en función de las competencias que establece el Art. 48 reformado de la Ley Orgánica Reformatoria de la Ley Orgánica de Educación Superior del Ecuador, concordante con el Art. 32 del Estatuto Universitario, y que para efecto de este instrumento se denominará la "**ULEAM**", los comparecientes se les podrá denominar como "**LAS PARTES**" cuando actúen o se denominen en forma conjunta.

"**LAS PARTES**" libre y voluntariamente y por así convenir a sus mutuos y recíprocos intereses, acuerdan suscribir el presente convenio marco de cooperación interinstitucional de conformidad con las siguientes cláusulas:

### PRIMERA: ANTECEDENTES.-

- 1.1. Mediante Oficio No. 583-18-CI-D-DMV, de noviembre 07 de 2018, la Lic. Dolores Muñoz Verduga, PhD, Decana de la Facultad de Ciencias Informáticas, solicita a la empresa **SYSTRAY S.A.** contar con la autorización respectiva, para que estudiantes de la carrera Ingeniería en Sistemas accedan al Área/Departamento de Tecnología y/o Computación, en el interior de sus instalaciones para que realicen las prácticas pre profesionales y vinculación con la sociedad en la entidad antes mencionada.
- 1.2. Mediante comunicación de fecha noviembre 08 de 2018, la empresa **SYSTRAY S.A.** por medio de su representante legal, Sra. Ginger Elizabeth del Rocio Defaz Luzardo, envía la respuesta favorable de atención al pedido.
- 1.3. Con oficio No. 351-VRA-IFF-2017, de fecha 30 de noviembre del 2018, la Dra. Iliana Fernández Fernández, Presidenta del Consejo Académico, mediante Resolución No. 238-2018: **"Recomendar al señor rector la suscripción del Convenio de Cooperación Interinstitucional entre la Universidad Laica "Eloy Alfaro" de Manabí" y la empresa SYSTRAY S.A. en la parte académica del mismo**
- 1.4. La misión de SYSTRAY S.A. es proveer de servicio de internet a la Ciudad de MANTA y sus alrededores en forma ética y transparente satisfaciendo las necesidades de los clientes apoyándonos de un servicio técnico preparado al igual que una tecnología acorde a las exigencias del mercado presente.
- 1.5. La Universidad Laica "ELOY ALFARO" de Manabí, fue creada mediante ley No. 10, publicada en el Registro Oficial No. 313 de noviembre 13 del 1985, es una comunidad académica de educación superior, con personería jurídica propia, de derecho público, sin fines de lucro, con autonomía académica, administrativa, financiera y orgánica, pluralista, crítica, científica y de investigación. Está regida por la Constitución de la República del Ecuador, la Ley Orgánica de Educación Superior, su Reglamento, el Estatuto Universitario, los Reglamentos expedidos por el

Consejo de Educación Superior (CES) y la institución (Universidad), resoluciones y acuerdos de sus órganos colegiados y de su primera autoridad ejecutiva. Tiene su domicilio en la ciudad de Manta y Extensiones en El Carmen, Bahía de Caráquez, Chone y Pedernales.

La Universidad es una institución comprometida invariablemente con la búsqueda de la verdad, la defensa de la democracia y el régimen de derecho, la investigación científica y tecnológica, la cultura y la vinculación con la colectividad, para contribuir dentro del ámbito de sus facultades a un desarrollo humano sostenido y sustentable, impartiendo un aprendizaje científico, tecnológico y humanístico con fundamentación ética y moral, que forme recursos humanos que aporten decididamente al mejoramiento de las condiciones de vida y el bienestar de manabitas y ecuatorianos.

La Universidad aspira ser una entidad de educación superior moderna, con visión de futuro, que persigue ser líder en su ámbito de acción, formando profesionales con un nivel de conocimientos científicos, prácticas investigativas, con solidaridad social en cuya labor predominen los valores morales y humanos, que contribuyan con su capacidad y activa participación al desarrollo socio económico de Manabí y el país.

Entre los fines de la Universidad se encuentra determinado el producir propuestas y planteamientos para buscar la solución de los problemas del país; propiciar el diálogo entre las culturas nacionales y de éstas con la cultura universal; la difusión y el fortalecimiento de sus valores en la sociedad ecuatoriana; la formación profesional, técnica y científica de sus estudiantes, profesores o profesoras e investigadores o investigadoras, contribuyendo al logro de una sociedad más justa, equitativa y solidaria, en colaboración con los organismos del Estado y la sociedad.

La Educación es un proceso eminentemente social, razón por la cual la Universidad no puede estar al margen de su desarrollo y contribuye en la solución de los problemas que aquejan su normal progreso. Por tal motivo debe existir el vínculo comunidad-universidad, para fortalecer el perfil del futuro profesional, como puntal fundamental en el desarrollo de una sociedad fortalecida y emprendedora.

Por lo expuesto, las partes declaran su interés y capacidad para suscribir un convenio marco de colaboración para establecer un estrecho apoyo al objeto de impulsar el cumplimiento de los fines comunes que tienen encomendados, en la certeza de que tal colaboración, al permitir un mejor aprovechamiento de los recursos disponibles y una mayor eficacia en su gestión, permitirá obtener mejores resultados en los programas y acciones a emprender, que redundará en beneficio de las dos instituciones y, en definitiva del desarrollo científico, cultural y del progreso del país.

## **SEGUNDA: DISPOSICIONES LEGALES.-**

2.1. La Constitución de la República del Ecuador establece:

*"Art. 3.- Son deberes primordiales del Estado.-... 1) Garantizar sin discriminación alguna el efectivo goce de los derechos establecidos en la Constitución y en los instrumentos internacionales, en particular la educación, la salud, la alimentación, la seguridad social y el agua para sus habitantes".*



**"Art. 26.-** La educación es un derecho de las personas a lo largo de su vida y un deber ineludible e inexcusable del Estado. Constituye un área prioritaria de la política pública y de la inversión estatal, garantía de la igualdad e inclusión social y condición indispensable para el buen vivir. Las personas, las familias y la sociedad tienen el derecho y la responsabilidad de participar en el proceso educativo".

**"Art. 226.-** Las instituciones del Estado, sus organismos, dependencias, las servidoras o servidores públicos y las personas que actúen en virtud de una potestad estatal ejercerán solamente las competencias y facultades que les sean atribuidas en la Constitución y la ley. Tendrán el deber de coordinar acciones para el cumplimiento de sus fines y hacer efectivo el goce y ejercicio de los derechos reconocidos en la Constitución."

**"Art 277.-** "Para la consecución del buen vivir, serán deberes generales del Estado: (...)  
6. Promover e impulsar la ciencia, la tecnología, las artes, los saberes

ancestrales y en general las actividades de la iniciativa creativa comunitaria, asociativa, cooperativa y privada."

**"Art. 343.-** El sistema nacional de educación tendrá como finalidad el desarrollo de capacidades y potencialidades individuales y colectivas de la población, que posibiliten el aprendizaje, y la generación y utilización de conocimientos, técnicas, saberes, artes y cultura. El sistema tendrá como centro al sujeto que aprende, y funcionará de manera flexible y dinámica, incluyente, eficaz y eficiente. El sistema nacional de educación integrará una visión intercultural acorde con la diversidad geográfica, cultural y lingüística del país, y el respeto a los derechos de las comunidades, pueblos y nacionalidades".

**"Art. 350.-** El sistema de Educación Superior tiene como finalidad la formación académica y profesional con visión científica y humanista; la investigación científica y tecnológica; la innovación, promoción desarrollo y difusión de los saberes y las culturas; la construcción de soluciones para los problemas del país, en relación con los objetivos del régimen de desarrollo".

**"Art. 385.-** "El sistema nacional de ciencia, tecnología, innovación y saberes ancestrales, en el marco del respeto al ambiente, la naturaleza, la vida, las culturas y la soberanía, tendrá como finalidad: 1. Generar, adaptar y difundir conocimientos científicos y tecnológicos. 2. Recuperar, fortalecer y potenciar los saberes ancestrales. 3. Desarrollar tecnologías e innovaciones que impulsen la producción nacional, eleven la eficiencia y productividad, mejoren la calidad de vida y contribuyan a la realización del buen vivir".

**"Art. 387.-** "Será responsabilidad del Estado: [...] 1. Facilitar e impulsar la incorporación a la sociedad del conocimiento para alcanzar los objetivos del régimen de desarrollo. [...] 2. Promover la generación y producción de conocimiento, fomentar la investigación científica y tecnológica, y los saberes ancestrales, para así contribuir a la realización del buen vivir, al sumak kawsay. [...] 3. Asegurar la difusión y el acceso a los conocimientos científicos y tecnológicos, el usufructo de sus descubrimientos y hallazgos en el marco de lo establecido en la Constitución y la Ley. [...] 4. Garantizar la libertad de creación e investigación en el marco del respeto a la ética, la naturaleza, el ambiente, y el rescate de los conocimientos ancestrales..."



## 2.2. La Ley Orgánica Reformatoria de la Ley Orgánica de Educación Superior, señala:

**"Art. 17.- Reconocimiento de la autonomía responsable.-** El Estado reconoce a las universidades y escuelas politécnicas autonomía académica, administrativa, financiera y orgánica, acorde con los principios establecidos en la Constitución de la República.

En el ejercicio de autonomía responsable, las universidades y escuelas politécnicas mantendrán relaciones de reciprocidad y cooperación entre ellas y de estas con el Estado y la sociedad; además observarán los principios de justicia, equidad, solidaridad, participación ciudadana, responsabilidad social y rendición de cuentas.

Se reconoce y garantiza la naturaleza jurídica propia y la especificidad de todas las universidades y escuelas politécnicas".

**"Art. 48.- Del Rector o Rectora.-** El Rector o la Rectora es la primera autoridad ejecutiva de la institución de educación superior pública o particular, y ejercerá la representación legal, judicial y extrajudicial. El Rector o la Rectora en el caso de las universidades y escuelas politécnicas presidirá el órgano colegiado superior de manera obligatoria y aquellos órganos que señale el estatuto respectivo en ejercicio de su autonomía responsable; desempeñará sus funciones a tiempo completo y durará en el ejercicio de su cargo cinco años. Podrá ser reelegido, consecutivamente o no, por una sola vez. Tendrá las atribuciones y deberes que le asigne el estatuto."

**"Art. 107.- Principio de pertinencia.-** El principio de pertinencia consiste en que la educación superior responda a las expectativas y necesidades de la sociedad, a la planificación nacional, y al régimen de desarrollo, a la perspectiva de desarrollo científico, humanístico y tecnológico mundial, y a la diversidad cultural. Para ello, las instituciones de educación superior articularán su oferta docente, de investigación y actividades de vinculación con la sociedad, a la demanda académica, a las necesidades de desarrollo local, regional y nacional, a la innovación y diversificación de profesiones y grados académicos, a las tendencias del mercado ocupacional local, regional y nacional, a las tendencias demográficas locales, provinciales y regionales; a la vinculación con la estructura productiva actual y potencial de la provincia y la región, y a las políticas nacionales de ciencia y tecnología".

**"Art. 127.- Otros programas de estudio.-** Las universidades y escuelas politécnicas podrán realizar en el marco de la vinculación con la colectividad, cursos de educación continua y expedir los correspondientes certificados.

Los estudios que se realicen en esos programas no podrán ser tomados en cuenta para las titulaciones oficiales de grado y posgrado que se regulan en los artículos precedentes.

## 2.3. El Reglamento de Régimen Académico (Codificación), expedido por el CES, mediante Resolución RPC-SE-13-No.051-2013, y última reforma a marzo 22 del 2017, contempla:

**"Art 89.- Prácticas pre profesionales.-** Son actividades de aprendizaje orientadas a la aplicación de conocimientos y al desarrollo de destrezas y habilidades específicas que un estudiante debe adquirir para un adecuado desempeño en su futura profesión. Estas prácticas deberán ser de investigación-acción y se realizarán en el entorno institucional, empresarial o comunitario, público o privado, adecuado para el fortalecimiento del aprendizaje. Las prácticas pre profesionales o pasantías son parte fundamental del currículo conforme se regula en el presente Reglamento (...)"

2.4 El Estatuto de la Universidad Laica "Eloy Alfaro" de Manabí, determina:

**"Art. 19. Atribuciones y responsabilidades del Consejo Académico.-** Son atribuciones y responsabilidades del Consejo Académico, las siguientes:

6.- Recomendar al/la Rector/a la suscripción de acuerdos, convenios y programas de carácter académico, con instituciones de reconocida solvencia académica, científica e investigativa a nivel nacional e internacional.

**"Art. 34. Atribuciones del/la Rector/a.-** Las atribuciones y obligaciones del/la Rector/a, son entre otras:

16. Suscribir convenios de cooperación y de intercambio académico y científico, tecnológico, cultural, con instituciones nacionales o extranjeras, previo a los informes de los Consejos Académico, Administrativo y de Postgrado cuando estos los emitan en razón de sus facultades".

### TERCERA: OBJETO.-

El presente convenio, tiene por objeto desarrollar un programa de cooperación interinstitucional entre "ULEAM" y SYSTRAY S.A. para realizar prácticas pre profesionales y vinculación con la sociedad a fin de fortalecer las competencias profesionales de investigación, tecnológica y de desarrollo intercultural de tal forma que los estudiantes se formen como Ingenieros en Sistemas; líderes conscientes, emprendedores, investigadores con vinculación a la comunidad y conservadores del medio ambiente; que aporten decididamente al desarrollo de los sectores público y privado de Manabí y del Ecuador.

### CUARTA: COMPROMISOS DE LAS PARTES.-

Las partes, sin menoscabo del objeto y las obligaciones adquiridas en este instrumento, acuerdan cumplir con el objeto y demás estipulaciones del presente convenio.

4.1 La **ULEAM** a través de la Facultad de Ciencias Informáticas se compromete a cumplir con las siguientes responsabilidades

- 4.1.1 Aplicar los programas de prácticas pre profesionales que se desarrollen para el beneficio de los estudiantes.
- 4.1.2 Realizar conversatorio evaluativo con los docentes y estudiantes extensionistas de la Facultad de Ciencias Informáticas de la ULEAM.
- 4.1.3 Retroalimentación y reajustes de actividades.
- 4.1.4 Apoyar técnicamente a la Institución y Comunidad en las necesidades que requiera.
- 4.1.5 Entregar los documentos y evidencias obtenidos en las investigaciones y trabajos de campo que serán utilizadas para elaborar publicaciones a beneficio de la facultad como (revistas, indexadas o no indexadas, o publicaciones en general); concedores de esto, las partes se ponen de acuerdo para mantener los estándares que exigen.
- 4.1.6 Asignar al docente responsable que supervise y evalúe las actividades que los estudiantes realicen en áreas determinadas, en las entidades donde se encuentre desarrollando sus horas de prácticas pre profesionales.

4.2 Por su parte, con el mismo fin SYSTRAY S.A. se compromete a lo siguiente:

- 4.2.1 Facilitar el espacio físico para la realización de las prácticas pre profesionales y vinculación con la sociedad.
- 4.2.2 Apoyar a los estudiantes con la información necesaria para el desarrollo de sus prácticas pre profesionales y vinculación con la sociedad.
- 4.2.3 Fortalecer la Institución mediante el compromiso de aportar activamente en el desarrollo de las prácticas pre profesionales y vinculación con la sociedad.
- 4.2.4 Emitir informe de las actividades que realizan los estudiantes en las diferentes áreas, en la empresa o establecimiento donde estén ejecutando las prácticas pre profesionales.

#### **QUINTA: NATURALEZA JURÍDICA DE LA RELACIÓN.-**

La relación entre la "ULEAM" y SYSTRAY S.A. es única y exclusivamente a la cooperación para la ejecución del objeto del presente Convenio, por lo expuesto, las partes no contraen ningún vínculo laboral o civil, ni relación de dependencia con el personal que las partes, requiera o contrate para la ejecución de este Convenio

#### **SÉXTA: CONVENIOS MODIFICATORIOS.-**

De común acuerdo las partes podrán modificar o ampliar los términos del presente convenio mediante la suscripción de la adenda correspondiente.

Para la realización de ajustes en la planificación que se acordare, éstos deberán ser aprobados por las partes, adjuntando un informe que justifique técnicamente la modificación y la planificación reajustada.

En caso de una ampliación del plazo a este instrumento, deberá ser previamente aprobado por las partes, debiéndose adjuntar los informes que justifiquen la ampliación solicitada.

#### **SÉPTIMA: RESERVA DE INFORMACIÓN Y EXCLUSIVIDAD.-**

Las Partes no revelarán a ningún tercero, ya sea en forma directa o indirecta, la información o documentación que en la aplicación y ejecución del presente Convenio llegaren a conocer entre ellas o que puedan estar conjuntamente involucradas, sin la autorización previa y expresa de la otra Parte, por escrito.

La información entregada en cumplimiento del presente Convenio o de los convenios que llegaren a suscribirse y que sea considerada por cualquiera de las partes como confidencial, deberá ser señalada y especificada como tal con precisión. Conforme lo señalado, las Partes se obligan a observar absolutamente el principio de confidencialidad de la información reservada, acorde lo prescrito en el artículo 17 literal b) de la Ley Orgánica de Transparencia y Acceso a la Información Pública, en concordancia con el numeral 6 del artículo 20 de la Ley Orgánica de Empresas Públicas.

Las Partes conocen y aceptan que los documentos, informes y productos finales obtenidos que resulten de la ejecución del presente instrumento y de los convenios que llegaren a suscribirse, serán de propiedad de las Partes que suscriben el presente Convenio, por lo que aceptan compartir los derechos patrimoniales sobre los resultados conseguidos de la ejecución de este instrumento.



El presente convenio interinstitucional de cooperación entrará en vigencia a partir de la suscripción del mismo y tendrá una duración de , tiempo previsto para el logro de los objetivos del convenio, y se renovará automáticamente a menos de que una de las partes comunique con al menos 30 días de anticipación, su voluntad de dar por terminado el presente convenio. La fecha de vencimiento, no será obstáculo para la continuidad de las acciones que se encuentren en ejecución.

La terminación del presente instrumento no afectará la conclusión de los compromisos y actividades que las Partes hubieren adquirido y que se encuentren ejecutando en ese momento, salvo que acuerden otra forma.

#### **OCTAVA: SUPERVISOR (ES) DEL CONVENIO.-**

La supervisión, seguimiento y coordinación del presente Convenio, estará bajo la responsabilidad de SYSTRAY S.A. en la interpuesta persona de su representante legal la Sra. Ginger Elizabeth del Rocío Defaz Luzardo y, por parte de la Universidad Laica Eloy Alfaro de Manabí, la Decana de la Facultad de Ciencias Informáticas; consecuentemente sus delegados serán los encargados de vigilar el correcto cumplimiento con el objeto de fortalecer las competencias de investigación, tecnológicas y de desarrollo intercultural, para la formación de Ingenieros en Sistemas; líderes conscientes, emprendedores, investigadores con vinculación a la comunidad y conservadores del medio ambiente; que aporten decididamente al desarrollo de los sectores público y privado de Manabí y del Ecuador.

#### **NOVENA: CONTROVERSIAS.-**

Las eventuales controversias o reclamaciones que pudieran surgir de la interpretación y aplicación de este Convenio, sus posteriores enmiendas o cualquier cuestión no acordada relacionada con su contenido, serán resueltas en forma directa y amigable por las partes, en el plazo de hasta treinta (30) días, contados a partir de la notificación. De no mediar acuerdo alguno y persistir las divergencias, las Partes convienen someter las controversias al procedimiento de Mediación en el Centro de Mediación de la Procuraduría General del Estado, de conformidad al procedimiento establecido en la Ley de Arbitraje y Mediación, así como a la normativa que rige dicho Centro.

De no alcanzarse un Acuerdo de Mediación, las Partes se someterán a la competencia y jurisdicción de los jueces de la Sala de lo Contencioso Administrativo.

#### **DÉCIMA: TERMINACIÓN DE CONVENIO.-**

El presente convenio terminará por las siguientes causas:

- a) Por cumplimiento de su objeto o del plazo establecido para su ejecución;
- b) Por sentencia ejecutoriada que declare la nulidad del Convenio;
- c) Por así exigirlo el interés público, previa notificación y motivación correspondiente cursada a una de las Partes;
- d) Por mutuo acuerdo entre las partes: De presentarse circunstancias imprevistas, técnicas o económicas, causas de fuerza mayor o caso fortuito por las que no fuere conveniente para las partes, ejecutar total o parcialmente el objeto de este convenio, podrán convenir en la extinción de todas o algunas de las obligaciones, en el estado en que se encuentren, para lo cual se requerirá un informe de los funcionarios designados por las instituciones y avalado por las máximas autoridades de las instituciones o sus delegados; y,

- e) Por terminación unilateral del Convenio: Puede darse cuando una de las partes se encuentre incurso en las siguientes causales:
- Por incumplimiento del objeto del Convenio;
  - Por incumplimiento de las obligaciones asumidas por las Partes en la ejecución de este convenio, en virtud del marco legal y normativo;
  - Por cesión o transferencia total o parcial de obligaciones o derechos derivados del convenio salvo los casos previamente definidos dentro del presente instrumento; y,
  - Por suspensión de la ejecución del Convenio sin autorización expresa de ambas Partes.

De producirse una o algunas de las circunstancias antes indicadas, los funcionarios designados por las entidades, elaborarán un informe motivado con el señalamiento del incumplimiento en que ha incurrido la otra Parte y presentará los informes que correspondan, concediendo el término de diez (10) días para que la parte que corresponda, presenten las justificaciones que procedan.

En caso de que cualquiera de las partes no justifique el incumplimiento en que incurrió, se dará por terminado el presente Convenio de manera anticipada y unilateral.

#### **DÉCIMA PRIMERA: DOMICILIO Y NOTIFICACIONES.-**

Para los efectos legales las partes conviene señalar su domicilio en:

##### **SYSTRAY S.A.**

**Dirección:** Avenida 6 entre calles 13 y 14.  
**Teléfono:** 052629970 – 052629976.  
**Email:** pacheco@systray.net; serviciante@systray.net  
**Ruc:** 0992122862001.

##### **Universidad Laica "Eloy Alfaro" de Manabí (Ecuador):**

**Dirección:** Manta, Vía a San Mateo, Cda. Universitaria  
**Teléfonos:** (+593) 052623009 / 052623040  
**Email:** alejandro.camino@uleam.edu.ec  
**Ruc:** 1391727135001

#### **DÉCIMA SEGUNDA: DOCUMENTOS HABILITANTES. -**

Se agregan como documentos habilitantes del presente Convenio, los siguientes documentos:

1. Copia de la Acción de Personal con el que se designa al Rector de la Universidad Laica "Eloy Alfaro" de Manabí.
2. Copia de la cedula de ciudadanía del Arq. Alejandro Miguel Camino Solórzano, Rector de la Universidad Laica "Eloy Alfaro" de Manabí;
3. Copia de la cedula de ciudadanía de Sra. Ginger Elizabeth del Rocío Defaz Luzardo. Representante Legal, de **SYSTRAY S.A.**.
4. Copia del nombramiento del gerente de la empresa **SYSTRAY S.A.**
5. Copia del RUC de la empresa, **SYSTRAY S.A.**
6. Copia del aval de Convenio por parte del del área respectiva del Vicerrectorado Académico.



**DÉCIMA TERCERA: ACEPTACIÓN.-**

Los comparecientes se ratifican en todas y cada una de las cláusulas y declaraciones contenidas en el presente convenio, por así convenir a los intereses de sus representadas, por lo cual en prueba de su aceptación y a los términos del presente instrumento, los suscriben en cinco (5) ejemplares, de igual contenido y valor, en la Ciudad de Manta a los ochos días del mes de enero del 2019.

Arq. Alejandro Miguel Camino Solórzano. PhD.  
**Rector**  
**Universidad Laica "Eloy Alfaro" de Manabí**

Sra. Ginger Elizabeth del Rocío Defaz Luzardo  
**Representante Legal**  
**SYSTRAY S.A**